Menu



Groupes de transfert gasoil
Stations murales de transfert gasoil
Utilisation et entretien

Français

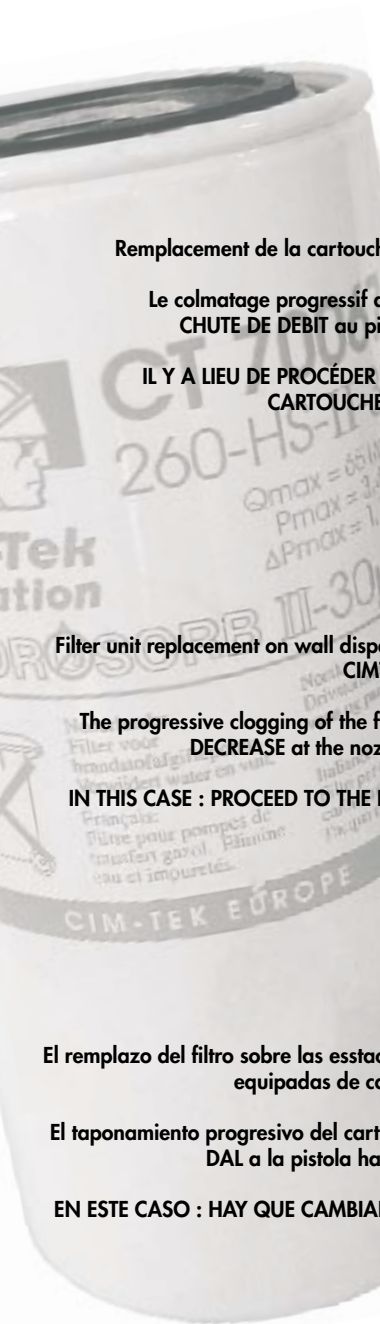
Diesel oil transfer groups
Wall dispensing diesel oil transfer units
Use ans maintenance manual

English

Grupos de transvase gasoleo
Estacioin de transvase gasoleo mural
Uso y mantenimiento

ESPAÑOL

Not. GP 02/10



ATTENTION

Remplacement de la cartouche sur stations équipées CIMTEK

Le colmatage progressif de la cartouche entraîne une CHUTE DE DEBIT au pistolet jusqu'à arrêt total.

IL Y A LIEU DE PROCÉDER AU CHANGEMENT PAR UNE CARTOUCHE NEUVE (P.24)

CAUTION

Filter unit replacement on wall dispensing diesel oil units equiped with CIMTEK

The progressive clogging of the filter unit generates a FLOWRATE DECREASE at the nozzle to complete stop

IN THIS CASE : PROCEED TO THE FILTER UNIT REPLACEMENT (P.24)

ATENCIÓN

El remplazo del filtro sobre las esstaciones murales de transvase gasoleo equipadas de cartucho filtrante

El taponamiento progresivo del cartucho provoca una CAIDA DEL CAUDAL a la pistola hasta la paiada total

EN ESTE CASO : HAY QUE CAMBIAR EL CARTUCHO PARA OTIO (P.24)

GT 30 - GT 48 - GT 70
VF 30 - VF 48 - VF 70
SMT 3000 - SMT 4800 - SMT 7000
SMT 3000 CIMTEK - SMT 4800 CIMTEK
SMT 7000 CIMTEK

Français

Utilisation et entretien - GT/VF/SMT 4
Utilisation et entretien - UR 300/UR 400 7
Vue éclatée, liste de pièces SMT 3000/4800/7000 20
Vue éclatée, liste de pièces SMT 3000/4800/7000 Cimtek 22
Remplacement cartouches Cimtek 24
Installation filtre Cimtek sur SMT 25
Vue éclatée, liste de pièces - PS 30 26
Vue éclatée, liste de pièces - PS 48N 28
Vue éclatée, liste de pièces - PS 70 30
Vue éclatée, liste de pièces - UR 300/UR400 32

English

Use and maintenance manual - GT/VF/SMT 9
Use and maintenance manual - UR 300/UR 400 12
Exploded view, spare part list - SMT 3000/4800/7000 20
Exploded view, spare part list - SMT 3000/4800/7000 Cimtek 22
Change Cimtek filter unit 24
Setting Cimtek filter unit on SMT 25
Exploded view, spare part list - PS 30 26
Exploded view, spare part list - PS 48N 28
Exploded view, spare part list - PS 70 30
Exploded view, spare part list - UR 300/UR400 32

EspaÑol

Uso y mantenimiento - GT/VF/SMT 14
Uso y manitenimiento - UR 300/UR 400 18
Despiece, lista de repuestos - SMT 3000/4800/7000 20
Despiece, lista de repuestos - SMT 3000/4800/7000 Cimtek 22
Cartoucho filtrante Cimtek 24
Cartoucho filtrante Cimtek 25
Vue éclatée, liste de pièces - PS 30 26
Vue éclatée, liste de pièces - PS 48N 28
Vue éclatée, liste de pièces - PS 70 30
Vue éclatée, liste de pièces - UR 300/UR400 32

Mesures de sécurité
Avant le montage et la mise en fonction, lire les instructions suivantes

- Avant la mise en fonction, s'assurer qu'il existe les moyens électriques de sécurité nécessaires
- La température du liquide aspiré ne devra pas être supérieur à 40°C
- Avant n'importe quelle opération sur la pompe, enlever la prise électrique
- Eviter que la pompe soit exposée au jet direct du liquide
- Sa pompe devra fonctionner exclusivement avec un câble selon les normes en vigueur du pays
- L'utilisateur est responsable du bon respect des normes locales de sécurité en vigueur

Secteurs d'utilisation
Pour le transfert d'hydrocarbures de type gasoil ou fuel dans le secteur agricole, du BTP ou de l'industrie ou tout autre secteur nécessitant le transfert de ces liquides

ATTENTION **Il est interdit d'utiliser cette pompe pour le transfert de liquides explosifs (le moteur n'est pas antidéflagrant)**

Equipement

GT 30 - 1 pompe PS 30 centrifuge auto-aspirante 230 V avec by pass incorporé - 5 m de flexible Ø 20 - 1 Pistolet manuel	**GT 48N** - 1 pompe PS 48N centrifuge auto-aspirante 230 V avec by pass incorporé - 5 m de flexible Ø 25 - 1 Pistolet manuel	**GT 70** - 1 pompe PS 70 centrifuge auto-aspirante 230 V avec by pass incorporé - 5 m de flexible Ø 25 - 1 Pistolet manuel
VF 30 Même équipement GT 30 avec : raccord 2"/1" avec filtre et clapet 1 canne plongeuse télescopique	**VF 48N** Même équipement GT 48N avec : raccord 2"/1" avec filtre et clapet 1 canne plongeuse télescopique	**VF 70** Même équipement GT 70 avec : raccord 2"/1" avec filtre et clapet 1 canne plongeuse télescopique
SMT 3000 Même équipement GT 30 Monté sur platine avec compteur	**SMT 4800 N** Même équipement GT 48N Monté sur platine avec compteur	**SMT 7000 N** Même équipement GT 70 Monté sur platine avec compteur
SMT 3000 CIMTEK - 1 pompe PS 30 centrifuge auto-aspirante 230 V avec by pass incorporé montée sur platine - 1 Filtre Cimtek «hydrosorb» - Compteur - 5 m de flexible Ø 20 - 1 Pistolet automatique - 1 Kit aspiration 3 m	**SMT 4800 CIMTEK** - 1 pompe PS 48N centrifuge auto-aspirante 230 V avec by pass incorporé montée sur platine - 1 Filtre Cimtek «hydrosorb» - Compteur - 5 m de flexible Ø 25 - 1 Pistolet automatique - 1 Kit aspiration 3 m	**SMT 7000 CIMTEK** - 1 pompe PS 70 centrifuge auto-aspirante 230 V avec by pass incorporé montée sur platine - 1 Filtre Cimtek «hydrosorb» - Compteur - 5 m de flexible Ø 25 - 1 Pistolet automatique - 1 Kit aspiration 3 m

Installation de la pompe
Avant de connecter les tuyaux de refoulement, remplissez partiellement le logement de la pompe avec de l'huile pour faciliter le premier amorçage.

L'installateur a la responsabilité de connecter la pompe en utilisant les tuyaux appropriés. L'utilisation de tuyaux non appropriés pourrait provoquer des dommages à la pompe, aux individus et devenir polluant.
Le desserrage des connexions sur les tuyaux d'aspiration et de refoulement (raccordements filetés, raccords sertis…) pourrait provoquer de graves problèmes de sécurité et des problèmes environnementaux. Contrôlez tous les raccordements après la première installation et ensuite chaque jour. Si nécessaire, serrez les raccordements et changez les en cas de doute.
Pour le respect de l'environnement, il est impératif de prévoir un clapet anti-siphon dans les installations de réservoirs aériens.

Branchement électrique
Le raccordement au réseau électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme aux règles nationales en vigueur.
Le couvercle de la boîte à bornes du moteur doit toujours être fermé et le joint d'étanchéité qui assure IP55 doit être correctement mis en place.

Précautions d'emploi
• Ne pas aspirer avec cette pompe de substances agressives, chimiques ni de substances gazeuses ou explosives.
• Ne jamais utiliser cette pompe avec de l'essence :

LE MOTEUR N'EST PAS ANTIDEFLAGRANT

• Ne pas utiliser plus de 1 mn le pistolet fermé
• S'assurer que le liquide ne présente pas d'impuretés, penser à mettre un préfiltre avant la pompe
• Il est possible d'utiliser ces pompes en service continu

Utilisation
· Mettre la pompe le plus près possible du lieu de pompage
· Mettre le tube d'aspiration avec le filtre (vérifier qu'il n'y a pas de prise d'air).
· Le tube d'aspiration (fourni uniquement sur la version VF et SMT CIMTEK) devra être d'un diamètre minimum de :

- 25 mm pour un raccord 26/34 (1'') pour les GT 30 et SMT 3000
- 35 mm pour un raccord 33/42 (1''1/4) pour les GT 48N, SMT 4800N
- 40 mm pour un raccord 40/49 (1''1/2) pour les GT 70 et SMT 7000

· Pour éviter les fuites, il est recommandé de monter les raccords avec du téflon ou un produit d'étanchéité similaire
· Quand la pompe fonctionne, vérifier qu'il n'y a pas de fuites, le bon état du flexible et des raccords d'aspiration et la conformité de la connexion électrique
· La pompe n'a pas besoin d'une lubrification extérieure pendant son fonctionnement

Maintenance
· Cette pompe n'a pas besoin d'entretien particulier.
· Lors d'une longue période d'inactivité ou de températures basses, nous vous conseillons de vider la pompe, le tube d'aspiration, ainsi que le flexible de refoulement.
· En cas de stockage et d'inactivité prolongés, n'hésitez pas à huiler le corps de pompe
· En cas de gel, nous conseillons de mettre la pompe dans un lieu sec et à l'abri des températures basses.

Problèmes, causes et solutions
(il est recommandé de consulter des ateliers de réparation avant toute intervention sur la pompe)

LA POMPE NE SE MET PAS EN MARCHE	
Il n'y a pas de courant	Vérifier qu'il y a bien la tension adéquate Que le fusible n'est pas grillé Que les connexions électriques sont bonnes
Les palettes sont bloquées	Démonter le corps et nettoyer l'intérieur
LA POMPE N'ASPIRE PAS	
Le filtre n'est pas dans le liquide	Mettre le filtre dans le liquide
Le corps de pompe est sans liquide	Remplir le tube d'aspiration et le corps
Il y a de l'air à l'aspiration	Vérifier l'étanchéité des connexions
Le filtre est très sale	Nettoyer le filtre
Vous avez dépassé la hauteur maxi d'aspiration	Contrôler la profondeur
REFOULEMENT INSUFFISANT	
Profondeur d'aspiration trop élevée	Vérifier la profondeur
Filtre bouché	Nettoyer l'aspiration, la pompe et le filtre
Le niveau de liquide descend rapidement	Mettre l'aspiration plus bas (10 cm au dessus du niveau le plus bas
Débit ralenti par corps extérieur	Nettoyer le corps de pompe et les palettes
Tube d'aspiration de diamètre insuffisant	Nettoyer le corps de pompe et les palettes Installer un tube adéquat
POMPE BLOQUEE	
Le moteur est soumis à trop de friction	Démonter et nettoyer la pompe. Eviter l'aspiration de corps étrangers
Tension électrique inadéquate	Contrôler la tension, le câble d'alimentation, vérifier que le câble ne soit pas trop long ou que la section de fil est adéquate
LA POMPE NE DEBITE PAS	
Vanne fermée sur le circuit	Vérifier
Pompe mal amorcée	Voir le paragraphe « utilisation »
Prise d'air	Vérifier joints,raccords conduite d'aspiration,bouchons,robinets
Crépine hors du liquide	L'immerger plus profondément
Point haut dans la conduite d'aspiration (formation d'une poche d'air)	Modifier la tuyauterie
Pas de rotation de l'électropompe	Consulter un électricien ou nettoyer
Hauteur d'aspiration trop élevée	Baisser le niveau de la pompe ou placer plus près du réservoir
Clapet de pied collé ou bouché	Vérifier
DEBIT TROP FAIBLE OU PRESSION INSUFFISANTE	
Robinet /vanne partiellement fermés	Ouvrir plus largement
Pompe ou tuyauterie obstruée, introduction de corps étrangers	Vérifier, nettoyer
Pertes de charge exagérées	Mauvaise qualité de la tuyauterie d'aspiration Tuyauterie non conforme diamètre, longueur Non conformité d'un composant (pistolet) Utiliser une tuyauterie d'un diamètre supérieur Changer le groupe moteur-pompe
Vitesse de rotation insuffisante	Consulter un électricien
DEBIT IRREGULIER	
Prise d'air	Rechercher prise d'air sur conduite d'aspiration Immerger crépine plus profondément
Mauvais fonctionnement électrique	Consulter un électricien
Moteur ne démarre pas **-aucun bruit** **-pompe « dure »**	Vérifier circuit d'alimentation Corps étrangers dans la pompe : nettoyer Palettes « collées » : nettoyer corps de pompe

Informations générales

Les compteurs UR 300/UR 400 sont des compteurs mécaniques à disque oscillant, étudiés pour permettre une mesure précise du gazole ou d'autres liquides compatibles avec les matériaux employés pour sa fabrication. Le disque oscillant de la chambre de mesure (voir éclaté kit n°1), mis en mouvement par le liquide, actionne le train d'engrenages logé dans le couvercle du compteur (n°7) qui transmet le mouvement au compteur (n°9). Le compteur est doté d'un afficheur totalisateur en litres, qui ne peut pas être remis à zéro, et d'un afficheur partiel, qui peut être remis à zéro au moyen du bouton (n°10), et dont le chiffre des unités est pourvu de repères permettant la lecture des dixièmes de litre.

ATTENTION

Pour assurer une utilisation correcte et sure du compteur, veuillez lire et respecter les indications et les avertissements figurant dans le présent manuel.
Une installation ou une utilisation impropres du compteur pourraient occasionner des dommages matériels ou corporels.

Caractéristiques techniques		UR 300	UR 400	
Mécanisme		Disque oscillant		
Débit		20 à 120 litres/min		
Pression de service max.		3,5 bar		
Pression d'explosiion min.		28 bar		
Humidité de stockage max.		95 % RU		
Température de fonctionnement		- 10 à + 60°C		
Perte de charge	Débit l/mn	30	60	90
avec gazole	Perte de charge (bar)	0,05	0,2	0,4
Précision après calibrage		+/- 1 %		
Reproductibilité (typique)		+/- 0,3 %		
Afficheur du partiel		3 chiffres hauteur 18 mm	4 chiffres hauteur 18 mm	
Afficheur du total		6 chiffres hauteur 6 mm	8 chiffres hauteur 6 mm	
Connexion		1" BSP (entrée/sortie)		
Poids		1,8 kg	1,9 kg	
Dimensions (L x l x h)		180 x 153,5 x 133 mm		

Etalonnage

Les compteurs UR 300/UR 400 sont étalonnés en usine en vue de l'utilisation de gazole. Etant donné que les conditions spécifiques de fonctionnement (débit réel, nature et température du liquide mesuré) peuvent influer sur la précision du compteur, il convient de procéder à un nouvel étalonnage à l'issue de l'installation. Un nouvel étalonnage s'impose chaque fois que le compteur est démonté pour des opérations d'entretien, ou lorsqu'il est utilisé pour mesurer des liquides autres que le gazole.

Procédure d'étalonnage

1. Evacuer tout l'air présent dans le système (pompe, tuyaux, compteur) en débitant jusqu'à ce que l'écoulement soit plein et régulier.
2. Arrêter l'écoulement en fermant le pistolet de distribution sans arrêter la pompe.
3. Remettre à zéro l'afficheur partiel en agissant sur le bouton (n°10)
4. Faire s'écouler le fluide au débit pour lequel vous souhaitez la meilleure précision, dans un récipient étalonné d'au moins 20 litres de contenance. Ne réduisez pas le débit pour atteindre la zone graduée du récipient étalonné ; la technique correcte consiste à démarrer et arrêter l'écoulement de façon répétée à un débit constant, jusqu'à ce que le remplissage parvienne au niveau souhaité.
5. Comparez l'indication du récipient étalonné (valeur réelle) et l'indication du compteur (valeur affichée).
- Si la valeur affichée est supérieure à la valeur réelle, desserrer la vis (n°3)
- Si la valeur affichée est inférieure à la valeur réelle, serrer la vis (n°3)
6. Répéter les opérations 4 à 6 jusqu'à ce que la précision soit satisfaisante.

Utilisation
Le compteur UR 300/UR 400 une fois installé et, le cas échéant, étalonné, est prêt pour l'utilisation. Tourner le bouton de remise à zéro (voir éclaté n°10)) dans le sens des aiguilles d'une montre de manière à remettre complètement à zéro l'afficheur partiel. L'afficheur du total ne peut en aucune façon être remis à zéro. Assurez-vous que pendant l'utilisation la pression de service ne dépasse pas la valeur indiquée au § «Données techniques».

Entretien
Le compteur UR 300/UR 400 ne nécessite aucune opération d'entretien ordinaire s'il est installé et utilisé correctement. Une mauvaise fitlration en amont du compteur, peut entraîner l'obstruction ou l'usure de la chambre de mesure (n°1), au détriment de la précision du compteur. Si ce problème devait se présenter (voir § «Problèmes, causes et remèdes»), démonter la chambre de mesure suivant les indications du § «Désassemblage/Réassemblage».

ATTENTION

Avant d'effectuer les opérations de démontage, assurez-vous toujours qu'il ne reste plus de liquide dans le compteur et dans les tuyaux raccordés à ce dernier.

Pour le nettoyage, utiliser une brosse souple ou un petit outil (un tournevis par exemple). Veillez à ne pas endommager la chambre ou le disque pendant le nettoyage. Inspectez soigneusement le compteur et remplacez les pièces éventuellement abîmées, Pour ce faire, utilisez exclusivement les jeux de pièces détachées originales présentes dans la vue éclatée et nomenclature des pièces détachées. Le compteur doit faire l'objet d'un nouvel étalonnage après chaque nettoyage ou remplacement de composant.

Désassemblage/Réassemblage
Le compteur UR 300/UR 400 peut être facilement désassemblé dans ses composants principaux sans qu'il soit besoin de démonter le corps de tuyaux.

Groupe compteur
Pour démonter le groupe compteur :
Démonter la coiffe en déserrant les 2 vis écrous de chaque côté
Desserrez les 4 vis (voir éclaté, n°4) de fixation du couvercle du compteur.
Pour remonter le groupe, effectuez l'opération dans l'ordre inverse.

Groupe engrenages
Pour accéder aux composants du groupe engrenages :
A. Desserrez les vis (n°4)
B. Oter le couvercle (voir éclaté, n°7)
Tous les engrenages sont à présent accessibles pour l'inspection
Si fuite au nivau repère «A» (voir éclaté), changer le couvercle n°13.

Problèmes, causes et solutions

Problème	Cause possible	Action corrective
Fuites du joint d'étanchéité de l'arbre	*Joint abîmé*	Démontez (voir § «Groupe engrenages») et remplacer le couvercle n°7
Précision insuffisante	*Mauvais étalonnage*	Répétez l'étalonnage suivant les indications de la section «Procédure d'étalonnage»
	Chambre de mesure encrassée ou obstruée	Nettoyez la chambre de mesure (n°1)
	Présence d'air dans le liquide	Localisez et éliminez les fuites sur les lignes d'admission
Faible débit	*Chambre de mesure bloquée ou obstruée*	Nettoyez la chambre de mesure (n°1)
	Filtre obstrué ou encrassé	Nettoyez le filtre

Safety cautions
Before connecting and starting up, read following instructions :

· Before starting up, make sure of required safety electrical means.
· The temperature of the inlet liquid must not exceed 40° C.
· Before any operation on the pump, disconnect the plug.
· Avoid exposing the pump to the direct liquid.
· The pump must work exclusively with a rubber cable or extension in compliance with national regulation in force.
· The user is responsible for compliance with local safety laws.

Application areas
· For the transfer of hydrocarbon like diesel oil or fuel in agricultural, building or industrial or any other area using the transfer of these liquids.

WARNING

The use of this pump for the transfer of explosive liquids is forbidden. (NON EXPLOSIION PROOF MOTOR).

Equipment

GT 30 - 1 self priming (230 V) PS 30 pump with palets and build-in by pass - 5 meters Ø 20 crimped hose - 1 Nozzle	**GT 48N** - 1 self priming (230 V) PS 48N pump with palets and build-in by pass - 5 meters Ø 25 crimped hose - 1 Nozzle	**GT 70** - 1 self priming (230 V) PS 70 pump with palets and build-in by pass - 5 meters Ø 25 crimped hose - 1 Nozzle
VF 30 Same equipment as GT 30 plus : 1 connection 2"/1" with filter and foot valve 1 télescopic suction pipe	**VF 48N** Same equipment as GT 48N plus : 1 connection 2"/1"1/4 with filter and foot valve 1 télescopic suction pipe	**VF 70** Same equipment as GT 70 plus : 1 connection 2"/1" 1/4 with filter and foot valve 1 télescopic suction pipe
SMT 3000 Same equipment as GT 30 Mounted on a wall plate with meter	**SMT 4800 N** Same equipment as GT 48N Mounted on a wall plate with meter	**SMT 7000** Same equipment as GT 70 Mounted on a wall plate with meter
SMT 3000 CIMTEK - 1 self priming (230 V) PS 30 pump with palets and build-in by pass mounted on a wall plate - 1 Cimtek filter unit - Meter - 5 meters Ø 20 crimped hose - 1 automatic nozzle - 3 m spiral hose with brass crimped connection	**SMT 4800 CIMTEK** - 1 self priming (230 V) PS 48N pump with palets and build-in by pass mounted on a wall plate - 1 Cimtek filter unit - Meter - 5 meters Ø 25 crimped hose - 1 automatic nozzle - 3 m spiral hose with brass crimped connection	**SMT 7000 CIMTEK** - 1 self priming (230 V) PS 70 pump with palets and build-in by pass mounted on a wall plate - 1 Cimtek filter unit - Meter - 5 meters Ø 25 crimped hose - 1 automatic nozzle - 3 m spiral hose with brass crimped connection

Setting up of the pump
Before connecting the discharge hoses, fill partially the pump with oil, in order to easy the first priming.
The fitter is responsible for connecting the pump with appropriate hoses.
The use of non appropriate hoses could induce damages to the pump, to people and become polluting.·
The unscrewing of the suction and discharge hoses (threaded connectors, crimped connections, …) could induce heavy problems on safety surroundings.
Check every connection after use and then every day. If necessary, tighten up the connections and change them if there is any doubt.
Respect of the environment : it is highly advised to mount an anti-syphon valve for aerial tank installations

Electrical connection
The connection to the electrical network has to be executed by a qualified electrician and has to be in accordance with national regulations.
The cover of the terminal box of the motor must be closed at all times and the tightness seal which strengthens IP55 has to be set correctly.

Elimination of polluting components
During maintenance or when pulling down the machine, take care not to throw polluting components in surroundings (respect the regulations concerning the elimination of polluting components).

Using cautions
· This pump must not be used to draw in corrosive, chemicals, gazeous or explosive substances
· NEVER USE THIS PUMP WITH GAZOLINE :

NON EXPLOSIVE PROOF MOTOR

· Do not use the pump more than 1 minute with the nozzle shut off
· Be sure that the liquid does not contain impurities
. Use a filter before the pump
· It is possible to use these pumps in continuous service

Operation
· Put the pump as near as possible of the pumping area
· Connect the intake pipe with the filter to the pump (be sure that there is no air intake)
. The intake pipe (delivered only with the VF and SMT CIMTEK pumps) must have a minimum diameter of :

. 25 mm for connection 26/34 (1'') for the GT 30, SMT 3000
. 35 mm for connection 33/42. (1''¼) for the GT 48N, SMT 4800N
- 40 mm for connection 40/49 (1''1/2) for the GT 70 et SMT 7000

· To avoid lears, it is advised to assemble the connections with TEFLON or a similar tight product
· When the pump is in use, make sure that there is no leak, make sure that the hose and the suction connections are in good order check the conformity of the electrical connections
· The pump does not need any outside lubrification during its use

Maintenance
· This pump does not need any particular maintenance
· If you do not use the pump during a long time or when temperatures are low,
· we suggest to drain it, as well as the intake pipe and the discharge hose
· In case of storage or of a long period of inactivity, do not hesitate to lubricate the pump's body
· In case of frost, we suggest to put the pump in a dry area and sheltered from low temperatures

Problems, causes, solutions
(We suggest to contact repair shops before any intervention on the pump)

THE PUMP DOES NOT START	
Electricity is not supplied	Check if the voltage is appropriate If the electrical connections are right If the fuse is not burnt
Impellers are blocked	Dismantle the body of the pump and clean up the inside part
THE PUMP DOES NOT INTAKE	
The filter is not immersed into liquid	Immerse the filter into the liquid
There is not liquid into the body of the pump	Fill the intake pipe and the body
There is air at intake	Make sure of the tightness of the connections
The filter is very dirty	Clean the filter
You have exceeded the maximum	Check the depth intake height
INSUFFICIENT DISCHARGE	
Intake too deep	Check the depth
Clogged filter	Clean the intake pipe, the pump and the filter
The level of the liquid falls quickly	Place the intake pipe lower (10 cm higher than lowest level)
flow reduced by a foreign matter	Clean the body of the pump and the impellers
Diameter of intake pipe insufficient	Fit a suitable pipe
PUMP STOPPED	
Motor is overloaded due to excessive friction	Dismantle and clean the mump. Avoid to draw in foreign matters
Inadequate voltage	Check the power supply, the power supply cable, make sure that the cable is not too long or that the cross section is suitable
THE PUMP IS NOT DELIVERING	
The gate is closed on the circuit	Check the gate
Wrong priming of the pump	Refer to the paragraph :« operation »
Air intake	Check the seals, inlet pipe connections, covers and taps
Footvalve not into liquid point in the inlet pipe (Air pocket created)	Immerse it more deeply Modify the piping
No rotation of the electropump	Check with an electrician or clean
Suction head too high	Lower the level of the pump or place it closer to the tank
Stuck or blocked footvalve	*Check the footvalve*
FLOWRATE TOO LOW OR INSUFFICIENT PRESSURE	
Tap or gate partially closed	Open it more widely
Obstructed pump or piping, introduction of foreign body	Check, clean
Exaggerated Pressure differences	Bad quality of the inlet piping Non-conform piping (diameter, length) Non-conform component (nozzle) Use piping with a wider diameter Change the motor-pump group
Insufficient rotation speed	*Check with an electrician*
IRREGULAR FLOWRATE	
Air intake	Check for air intakes on the inlet pipe Immerse the footvalve more deeply
Bad electrical operation	Check with an electrician
The motor does not start **- No noise** **- « stiff » pump**	*Check the supply circuit* *Foreign bodies in the pump, clean* *« stucked » impellers* *Clean the pump's body*

General information
UR 300/UR 400 are mechanical flow meters with oscilating disk, designed to allow a precise measurement of Diesel oil or other fluids compatible with the manufacturintg material. The oscilating disk of the metering chamber (see exploded view, kit n°1), which is set in motion by the fluid itself, drives the gear train located in the cover of the meter body (n°7) which transmits the motion to the meter (n°9). The meter is equipped with a nonresettable litre totaliser and a batch register which can be reset by means of a knob (n°10), whose unit digit is provided with marks for the readout of the tenths of a litre.

WARNING

To ensure a proper and safe use of the meter it is necessary to read and follow the instructions and warnings contained in this manual. **An improper installation or use of the meter may cause damage to objects and people.**

Technical data		UR 300	UR 400
Meter machanism		Nutating disk	
Flow-rate		20 à 120 litres/min	
Operating pressure (max.)		3,5 bar	
Burst pressure (min.)		28 bar	
Storage humidity (max.)		95 %	
Operating temperature (range)		- 10 à + 60°C	
Pressure loss	Flow rate (l/mn)	30 60 90	
with Diesel oil	Pressure loss (bar)	0,05 0,2 0,4	
Accuracy after calibration		+/- 1 %	
Repeatability (typical)		+/- 0,3 %	
Batch total readout		3 digits, digit	4 digits, digit
		height 18 mm	height 18 mm
Totaliser readout		6 digits, digit	8 digits, digit
		height 6 mm	height 6 mm
Connections		1" BSP (inlet/outlet)	
Weight		1,8 kg	1,9 kg
Dimensions (L x l x h)		180 x 153,5 x 133 mm	

Calibration
UR 300/UR 400 is pre-calibrated in factory to be used with Diesel oil. As specific operating conditions (such as real flow rate, nature and temperature of the measured fluid) may affect the meter accuracy, a re-calibration should be carried out after the installation has been completed.
A new calibration is necessary each time the meter is disassembled for maintenance operations or when it is used to measure fluids that differ from Diesel.

Calibration procedure
1. Purge the system (pump, pipelines, meter) of air by dispensing until the flow stream is full and steady.
2. Stop the flow by shutting off the nozzle, but let the pump running.
3. Reset the batch register by means of the reset knob (n°10)
4. Dispense at the flow rate which the best accuracy is required at by using a calibration container haing a capacity not lower than 20 liters. Do not reduce the flow in order to reach the graduated zone of the calibration container. The right method is to start and stop the full flow repeatedly until the required filling is obtained.
5. Compare the indication of the calibration container (real value) with the one of the meter (indicated value).
- If the indicated value is higher than the real value, loosen the screw (n°3)
- If the indicated value is lower than the real value, tighten the screw (n°3)
6. Repeat the operations 4 to 6 until accuracy is satisfactory.

Use
After installation and calibration UR 300/UR 400 is ready to work. Turn the reset knob (see exploded view n°10)) clockwise until the batch register is completely reset. The totaliser cannot be reset in any way. Make sure that during use pressure does not exceed the vallue indicated in section «Technical data».

Maintenance
No ordinary maintenance is required provided that the meter UR 300/UR 400 is properly installed and used. An incorrect filtering on the meter inlet may block or wear out the measuring chamber, thus affecting the meter accuracy (n°1). Should this problem occur (see section «Problem, Causes and Solutions») disassemble the measuring chamber, as shown in section «Disassembling/Reassembling».

WARNING **Before disassembling always make sure that all fluid is drained from the meter and pipes connected to it**

Necessary cleaning can be carried out by means of a soft brush or small tool (i.e. a screwdriver). During cleaning be careful not to damage the chamber or the disk. Carefully check the meter and replace the parts which have sulfered any possible damage. Only use the original spare part kits shown in diagram «exploded view and spare part list». A new calibration is always necessary after cleaning or replacing the meter parts.

Disassembling/Reassembling
UR 300 can be easily disassembled into its main parts without removing the body from the pipes.

Meter unit
To disassemble the meter unit operae as follows :
Remove the cover by loosening the 2 screws nuts on each side
Loosen the 4 retaining screws (see éclaté, n°4)
To reassemble the unit, reverse the procedure described above.

Gear unit
To reach the gear unit components :
A. Loosen the screws (n°4)
B. Remove the cover (see exploded view, n°7)
Now all gears can be reached for inspection.
If leackage to the part «A» (see cross section), replace the cover part n°13.

Problems, causes and solutions

Problem	Possible cause	Corrective action
Leak from the shaft gasket	*Damaged gasket*	Remove (see section «gear unit») and replace the O'ring (n°7) and the bush
Insufficient accuracy	*Wrong calibration*	Repeat calibration following the instructions in section «Calibration procedure»
	Soiled or blocked measuring chamber	Clean the measuring chamber (n°1)
	Air in the fluid	Locate and eliminate leaks in inlet lines.
Reduced flow rate	*Clogged or blocked measuring chamber*	Clean the measuring chamber (n°1).
	Reduced flow rate	Clean the filter.

Medidas de seguridad

Antes del montaje y de la puesta en función, leer las instrucciones para el uso.

· Antes de la puesta en función es preciso asegurarse de que exiten las medidas eléctricas de seguridad necesarias.
· La temperatura del líquido aspirado no debe superar 40°C máx.
· Antes de efectuar cualquier operación en la bomba, quitar el enchufe de corriente.
· Evitar que la bomba esté expuesta al chorro directo del líquido.
· La bomba debe funcionar exclusivamente con un cable y respectar las normas nacionales.
· El usario es responsable del respeto de las normativas virgentes de seguridad e instalación.

Sectores de utilizacion

· Para trasiegos de hidrocarburos para tracción (GASOLEO O FUEL).
· Prohibido de utilizar esta bomba con líquidos inflamables :

EL MOTOR NO ES ANTI DEFLAGRANTE.

Equipo

GT 30 Una bomba PS 30 centrifuga auto aspirante transportable con By-pass incorporado en 230V. 5 m de manguera (diametro 20) Una pistola	**GT 48N** Una bomba PS 48N centrifuga auto aspirante transportable con By-pass incorporado en 230V. 5 m de manguera (diametro 25) Una pistola	**GT 70** Una bomba PS 70 centrifuga auto aspirante transportable con By-pass incorporado en 230V. 5 m de manguera (diametro 25) Una pistola
VF 30 Mismo equipo que GT 30 mas Conneccion 2"/1" con filtre y valvula de pie incorporado 1 tubo telescopico	**VF 48N** Mismo equipo que GT 48N mas Conneccion 2"/1" 1/4 con filtre y valvula de pie incorporado 1 tubo telescopico	**VF 70** Mismo equipo que GT 70 mas Conneccion 2"/1" 1/4 con filtre y valvula de pie incorporado 1 tubo telescopico
SMT 3000 Mismo equipo que GT 30 mas montada sobre una placa con contador	**SMT 4800 N** Mismo equipo que GT 48N mas montada sobre una placa con contador	**SMT 7000** Mismo equipo que GT 70 mas montada sobre una placa con contador
SMT 3000 CIMTEK - Una bomba PS 30 centrifuga auto aspirante transportable con By-pass incorporado en 220V montada sobre una placa - Cartoucho filtrane CimTek - Contador - 5 m de manguera (diametro 20) - Pistola automatica - Tubo 3 m en espiral con conexion en laton	**SMT 4800 CIMTEK** - Una bomba PS 48N centrifuga auto aspirante transportable con By-pass incorporado en 220V montada sobre una placa - Cartoucho filtrane CimTek - Contador - 5 m de manguera (diametro 25) - Pistola automatica - Tubo 3 m en espiral con conexion en laton	**SMT 7000 CIMTEK** - Una bomba PS 70 centrifuga auto aspirante transportable con By-pass incorporado en 220V montada sobre una placa - Cartoucho filtrane CimTek - Contador - 5 m de manguera (diametro 25) - Pistola automatica - Tubo 3 m en espiral con conexion en laton

Instalacion de las bombas

Antes de conectar la tuberia de impulsión, llenar partialmente el cuerpo de bomba con aceite para facilitar el primer cebamiento.
El instalador tiene la responsabilidad de conectar la bomba con la tuberia apropiada.
La utilizacion de una tuberia non apropiada puede provocar daño a la bomba, a las personas y poluar el medio ambiante.
Chequear todos los racordos despues de la primer instalacion y despues cada dia.
Si es necesario, apretar los racordos y cambiarlos en caso de duda. Una conexion que no esta apretada (succion o impulsion) puede provocar problemas graves de securidad y de medio ambiante.

Respeto del medio ambiente : Se aconseja fuertemente montar una válvula antisifón en las instalaciones aéreas.

Conección electrica
Un electricista calificado tiene que hacer la coneccion al red electrico y respectar las normas nacionales.
La caja de bornas tiene que ser cerrada y la junta que asegura la estanqueidad IP55 tiene que ser en su lugar.

Eliminacion de los componentes contaminante
En caso de mantenimiento o de destruccion del producto, no tirar los componentes contaminantes en el medio ambiante (respetar las normas de eliminacion de este tipo de elementos).

Precauciones de empleo
- **Con esta bomba no se deben aspirar substancias agresivas, substancias químicas, ni gaseosas ni explosivas.**
- **Este conjunto nunca se utilisa con gasolina**

EL MOTOR NO ES ANTEDEFLAGRANTE

- **No se debe utilizar más de 1 minuto cuando la pistola está cerrada.**
- **No se debe utilizar sin líquido que aspirar.**
- **Asegurarse que el líquido no tiene impureza (sino es posible que estropee la bomba).**
- **La bomba puede utilizarse en servicio continuo**

Utilizacion
- Poner la bomba lo màs cerca posible del depósito.
- Apretar un tubo de aspiración con el filtro.
- El tubo de aspiración no provisto con la GT 30, SMT 3000, GT48N, SMT 4800N, GT70 SMT 7000 tiene que ser de un diámetro minimo de :

  . 25 para racordos de 26/34 (1") : GT 30, SMT 3000
  . 35 para racordos de 33/42. (1"¼) : GT 48N, SMT 4800N
  - 40 para racordos de 40/49 (1"1/2) : GT 70, SMT 7000

- Para evitar las fugas es recomendado montar los racordos con teflon o un producto con caracteristicas similares.
- Cuando la bomba funcciona se debe verificar que no hay fugas, el buen estado de la manguera y de los racordos de aspiración i impulsion, asimismo debe comprobarse la conformidad de las conexiones eléctricas.
- La bomba no necesita lubrificación exterior.

Mantenimiento
- La bomba no necesita mantenimiento . Ante un largo periodo de inactividad o bajas temperaturas se aconseja vaciar la bomba, el tubo de aspiración y la manguera de impulsión.
- En caso de hielo, es recomandado poner la bomba en un lugar seco y donde la temperatura no baja a menos de zero

Problemas, causas y soluciones

(Es recommandado consultar talleres de reparacion antes de cualquier interversión sobre la bomba)

LA BOMBA NO SE PONE EN MARCHA	
No llega corriente	controlar que haya la tensión adecuada
Paletas bloqueadas	Desmontar y limpiar la bomba.
LA BOMBA NO ASPIRA	
El filtro no està en el liquido	colocar el filtro en el líquido
Cuerpo de bomba sin liquido	llenar el tubo de aspiración y el cuerpo
Aire en el tubo de aspiracion	controlar la estanqueidad de las conexiones
El filtro atascado	limpiar el tubo de aspiración y el filtro
Se ha sobrepasado la profundidad max. de aspiracion	controlar la profundidad
IMPULSION INSUFICIENTE	
Profundidad de aspiracion demasiada elevada	Controlar la profundidad
Filtro atascado	limpiar el tubo de aspiración y el filtro
El nivel de liquido baja rapidamente	colocar el filtro más prof unda
Caudal de la bomba reducido por material extrano	limpiar las paletas y cambiar las piezas desgastadas
Tubo de aspiracion de diametro insuficiente	instalar un tubo adecuado
BOMBA BLOQUEADA	
Motor sobrecargado por friccion	desmontar y limpiar la bomba, evitar la aspiración de material extraño
Tension electrica inadecuada	controlar la tensión o el cable de alimentación tiene longitud o sección inadecuada.
LA BOMBA NO SUMINISTRA	
Válvula cerrada en el circuito	Verificarla
Bomba mal cebadaToma de aire **Alcachofa fuera del líquido** **Punto máximo en el tubo de aspiración(formación de una bolsa de aire)**	Referirse al paragrafo « utilización » Verificar las juntas, las conexiones del tubo de Aspiración, tapones y grifos Sumergirla más profundamente Modificar la tubería
No hay rotación de la electrobomba	Consultar un electricista, limpiar
Altura de aspiración demasiado elevada	Bajar el nivel de la bomba o ponerla más cerca del depósito
Válvula de pie pegada o tapada	Verificarla
CAUDAL DEMASIADO PEQUENO O PRESION INSUFISANTE	
Grifo o válvula parcialmente pegada	Abrir más ampliamente
Bomba o tubería obstruida, introducción de material extraño	Verificar, limpiar
Diferencias de presión exageradas	Mala cualidad de la tubería de aspiración No hay conformidad entre la tubería y el diámetro, la longitud No conformidad de un componente (pistola) Utilizar una tubería de un diámetro superior Cambiar el grupo motor bomba
Velocidad de rotación insuficiente	Consultar un electricista
CAUDAL IREGULAR	
Toma de aire	Buscar la toma de aire sobre el tubo de aspiración Sumergir la alcachofa más profundamente
Mal funcionamiento eléctrico	Consultar un electricista
El motor no arranca **- Ningun ruido** **- Bomba « dura »**	Verificar el circuito de alimentación Material extraño en la bomba: limpiarla Paletas - Limpiar el cuerpo de la bomba

Información general
Los cuentalitros UR 300/UR 400 son de tipo mecánico, de disco oscilante, diseñados para permitir una medición precisa de gasóleo o de otros líquidos compatibles con los materiales constructivos. El disco oscilante de la cámara de medida (Despiece kit n°1), impulsado por el fluido, acciona el tren de engranajes alojado en la tapa del cuerpo del cuentalitros (n°7) que transmite el movimiento al contador (n°9). El contador está provisto de un indicador totalizador no reposicionable en litros y de un indicador parcial reposicionable mediante la manilla (n°10), cuya cifra de las unidades está provista de muescas para la lectura de las décimas de litro.

ATENCIÓN

Para garantizar un uso correcto y seguro del cuentalitros es necesario leer y respetar las indicaciones y advertencias contenidas en el presente manual.
Una instalación o un uso inadecuado del cuentalitros pueden causar peligros a las cosas y a las personas.

Datos Técnicos		UR 300	UR 400
Mecanismo		Disco Oscilante	
Caudal		20 à 120 litros/min	
Presión de funcionamiento max.		3,5 bar	
Presión de estallido min.		28 bar	
Humedad de almacenamiento max.		95 % RU	
Temp. de almacenamiento		- 10 à + 60°C	
Pérdida de carga con gasóleo	Caudal l/mn	30 60 90	
	Pérdida de carga (bar)	0,05 0,2 0,4	
Précisión después del calibrado		+/- 1 %	
Repetitividad (tipica)		+/- 0,3 %	
Indicador Parcial		Tres cifras altura 18 mm	Cuatro cifras altura 18 mm
Indicador totalizador		Seis cifras altura 6 mm	Ocho cifras altura 6 mm
Conexiones		1" BSP (entrada/salida)	
Peso		1,8 kg	1,9 kg
Dimensiones (L x l x h)		180 x 153,5 x 133 mm	

Calibrado
El cuentalitro UR 300 es precalibrado en fábrica para su utilización con gasóleo. Puesto que las condiciones especificas de funcionamiento (tales como el caudal real, la naturaleza y la temperatura del fluido medido) pueden influir sobre la precisión del instrumento, un recalibrado en campo puede efectuarse después de haber terminado la instalación. En cualquier caso, un recalibrado es necesario cada vez que el instrumento sea desmontado para operaciones de mantenimiento o cuando se utilice para medir fluidos diferentes del gasóleo.

Cómo realizar el calibrado
1. Eliminar todo el aire del sistema (bomba, conductos, cuentalitros) suministrando hasta obtener un flujo completo y regular.
2. Detener el flujo cerrando la pistola de suministro sin parar la bomba.
3. Poner a cero el indicador parcial actuando sobre la manilla (n°10)
4. Suministrar con el caudal deseado, y con la mejor precisión, en un recipiente graduado de capacidad no inferior a 20 litros. No reducir el caudal para alcanzar la zona graduada del recipiente calibrado ; la técnica correcta consiste en arrancar y parar repetidamente el flujo a caudal constante hasta el llenado deseado.
5. Comparar la indicación del recipiente tarado (valor verdadero) con la indicación del cuentalitros (valor indicado).
- Si el valor indicado es mayor que el valor verdadero, aflojar el tornillo (n°3)
- Si el valor indicado es menor que el valor verdadero, apretar el tornillo (n°3)
6. Repetir las operaciones 4-6 hasta que la precisión resulte satisfactoria.

Uso
El cuentalitros UR 300/UR 400 una vez instalado y eventualmente calibrado, está listo para su empleo. Girar la manilla de Reposición (Despiece n°10) en el sentido de las agujas del reloj. El indicador del total no puede, de ningún modo, ponerse a cero. Asegurarse de que, durante el uso, la presión de funcionamiento no supere el valor indicado en la sección «Datos Técnicos».

Mantenimiento
El cuentalitros UR 300/UR 400 no requiere ninguna operación de mantenimiento ordinario si está correctamente instalado y es bien utiilzado. Una filtración inadecuada, flujo arriba del cuentalitros, puede causar atascamientos o desgaste de la cámara de medida (n°1) con consecuencias sobre la precisión del instrumento. Cuando se manifesta dicho problema (ver la sección «Problemas, causas y soluciones»), hay que proceder al desmontaje de la cámara de medida, tal como se indica en la sección «Desmontaje/montaje».

ATENCIÓN

Antes de efectuar las operaciones de desmontaje, asegurarse siempre de que toto el liquido haya salido del cuentalitros y de los conductos conectados al mismo.

Para realizar la limpieza necesaria, utilizar un cepillo suave o una pequeña herramienta (por ejemplo, un destonillador), prestando atención a no dañar la cámara o el disco durante la limpieza. Inspeccionar con cuidado el cuentalitros y sustituir las partes posiblemente dañadas usando exclusivamente los repuestos originales ilustrados en el «Despiece y lista de repuestos». Proceder siempre a un nuevo calibrado del cuentalitros después de la limpieza o la sustitución de componentes.

Desmontaje/Montaje
El cuentalitros UR 300 puede desmontarse fácilmente en sus componentes principales sin requerir el desmontaje del cuerpo de los conductos.

Grupo contador
Para desmontar o grupo contador :
Desativar o adorno de cabeça soltando 2 viram noz em cada lado
Desaperte os 4 parafusos (veja detalhes, n°4) de fixação do estojo do aparelho.
Para montar novamente o grupo efetue as operações na ordem contrària.

Grupo de engrenagens
Para o acesso aos componentes do grupo de engrenagens :
A. Retire o estojo (n°4)
B. Desaperte os parafusos (n°7)
Desta maneira é possivel o acesso a todas as engrenagens para inspeção.
Si perda a nivel «A» (veja detalhes), troque la retenção n°13.

Problemas, causas y soluciones

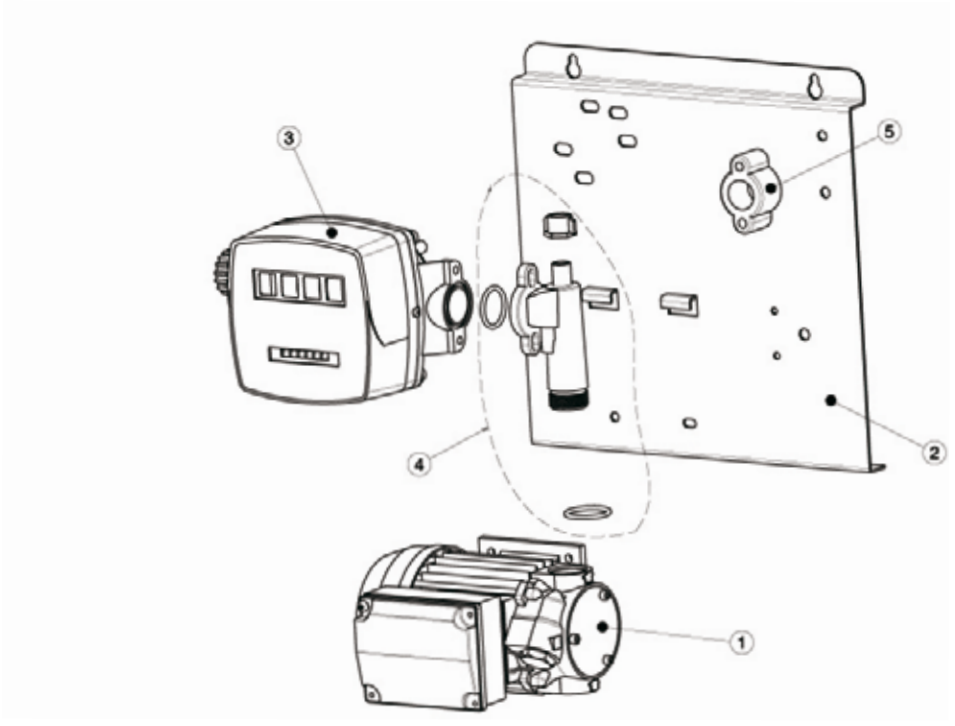
Problemas	Causa Posible	Acción Correctora
Pérdida de la estanqueidad del eje	*Estanqueidad dañada*	Desmontar (ver § «Grupo de engranajes») y sustituir la tapa n°7
Precisión insatisfactoria	*Calibro incorrecto*	Repetir el calibrado siguiendo las indicaciones del § «Como realizar el calibrado»
	Cámara de medida sucia u obstruida	Limpiar la cámara de medida (n°1)
	Presencia de aire en el fluido	Localizar y eliminar las pérdidas en las lineas en aspiración
Caudal bajo	*Cámara de medida bloqueada u obstruida*	Limpiar la cámara de medida (n°1)
	Filtro obstruido o sucio	Limpiar el filtro

VUES ECLATEES

EXPLODED VIEW

DESPIECE

SMT 3000/4800N/7000
SMT 3000 CIMTEK
SMT 4800 CIMTEK
SMT 7000 CIMTEK
PS 30 - PS 48N - PS 70
UR 300/UR 400

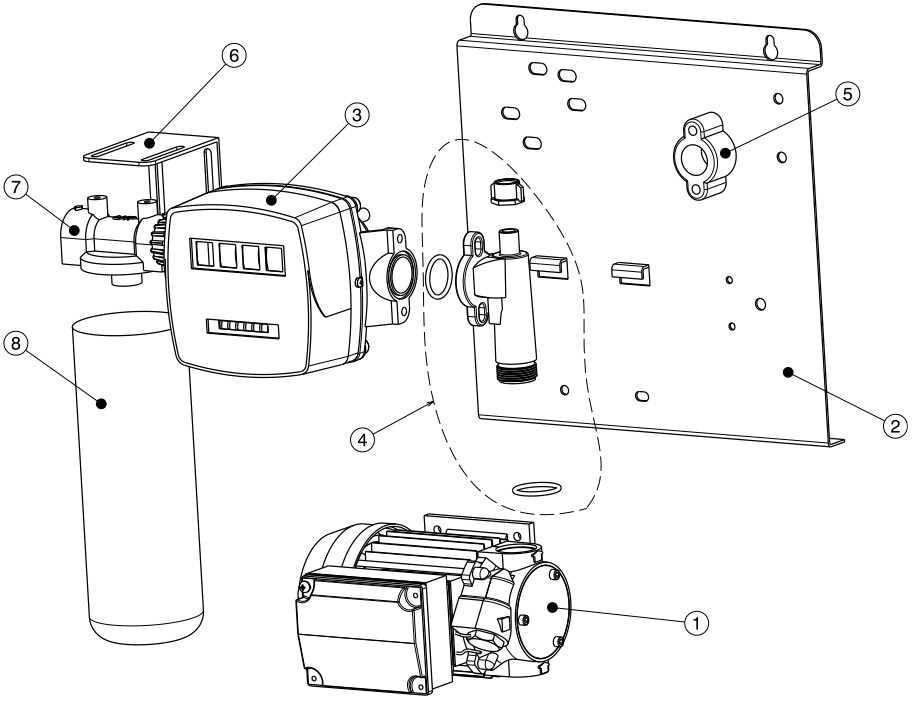


SMT 3000
SMT 4800
SMT 7000
ECLATE
EXPLODED VIEW
DESPIECE

SMT 3000 - SMT 4800N - SMT 7000

Liste des pièces détachées - Spare part list - Lista de repuestos

				CODE			
REP	Français	English	Espanol	SMT 3000	SMT 4800 N	SMT 7000	Qté
1	POMPE	PUMP	BOMBA	311 054 178	311 054 098	311 054 128	1
2	PLAQUE SUPPORT	WALL BRACKET	SOPORTE MURO	959 001 000 023	959 001 000 023	959 001 000 023	1
3	COMPTEUR	METER	MEDIDOR	995 000 000 254	995 000 000 254	999 000 000 223	1
4	BRIDE EQUERRE 1" GAS + BOUCHON +JOINTS	METER 1"GAS, CONNECTOR, PLUG, O'RING	CONECCION 1"GAS, TAPA, JUNTA	999 000 000 035	999 000 000 043	999 000 000 043	1
5	REPOSE PISTOLET (pistolet manuel)	NOZZLE HOLDER (Manual)	SOPORTE PISTOLA (Manual)	995 000 000 109	995 000 000 109	995 000 000 109	1
5	REPOSE PISTOLET (pistolet auto)	NOZZLE HOLDER (Automatic)	SOPORTE PISTOLA (Automatica)	995 000 000 109	995 000 000 110	995 000 000 338	1



SMT 3000 CIMTEK
SMT 4800N CIMTEK
SMT 7000 CIMTEK
ECLATE
EXPLODED VIEW
DESPIECE

SMT 3000 CIMTEK - SMT 4800N CIMTEK - SMT 7000 CIMTEK

Liste des pièces détachées - Spare part list - Lista de repuestos

				CODE			
REP	Français	English	Espanol	SMT 3000	SMT 4800 N	SMT 7000	Qté
1	POMPE	PUMP	BOMBA	311 054 178	311 054 098	311 054 128	1
2	PLAQUE SUPPORT	WALL BRACKET	SOPORTE MURO	959 001 000 023	959 001 000 023	959 001 000 050	1
3	COMPTEUR	METER	MEDIDOR	995 000 000 254	995 000 000 254	999 000 000 223	1
4	BRIDE EQUERRE 1'' GAS + BOUCHON +JOINTS	METER 1''GAS, CONNEC-TOR, PLUG, O'RING	CONECCION 1''GAS, TAPA, JUNTA	999 000 000 035	999 000 000 043	999 000 000 043	1
5	REPOSE PISTOLET (pistolet manuel)	NOZZLE HOLDER (Manual)	SOPORTE PISTOLA (Manual)	995 000 000 109	995 000 000 109	995 000 000 109	1
5	REPOSE PISTOLET (pistolet auto)	NOZZLE HOLDER (Automatic)	SOPORTE PISTOLA (Automatica)	995 000 000 109	995 000 000 110	995 000 000 338	1
6	EQUERRE	SUPPORT	SOPORTE	959 006 000 054	959 006 000 054	959 006 000 054	1
7	ADAPTATEUR FILTRE	ADAPTOR FOR FILTER	ADAPTADOR PARA FILTRO	995 000 001 005	995 000 001 007	995 000 001 007	1
8	FILTRE	FILTER	FILTRO	243 800 000 007	243 800 000 016	243 800 000 017	1

ATTENTION

Remplacement de la cartouche sur stations équipées CIMTEK

Le colmatage progressif de la cartouche entraîne une CHUTE DE DEBIT au pistolet jusqu'à arrêt total.

Il y a lieu de procéder au changement par une cartouche neuve

CAUTION

Filter unit replacement on wall dispensing diesel oil units equiped with CIMTEK

The progressive clogging of the filter unit generates a FLOWRATE DECREASE at the nozzle to complete stop

In this case : proceed to the filter unit replacement

ATENCIÓN

El remplazo del filtro sobre las esstaciones murales de transvase gasoleo equipadas de cartucho filtrante

El taponamiento progresivo del cartucho provoca una CAIDA DEL CAUDAL a la pistola hasta la paiada total

En este caso : hay que cambiar el cartucho para otio

Références à commander - Reference to order - Referencias a encargar

	SMT 3000 CIMTEK	SMT 4800 N CIMTEK	SMT 7000 CIMTEK
Ref filtre filter unit filtro	CT 70064	CT 70065	CT 70043
Code	243 800 000 007	243 800 000 016	243 800 000 017

Equipement d'une station SMT avec un filtre CIMTEK
Il est possible d'équiper une station SMT 3000, 4800 N et 7000 avec un filtre Cimtek Nos KIT FILTRE CIMTEK «prêts à monter» comportent les éléments permettant une adaptation sur ces stations.
Composition du KIT FILTRE CIMTEK :
- 1 Cartouche
- 1 Adaptateur FF 26x34
- 1 Support équerrre
- 1 Sachet avec vis rondelles et écrous, mamelon MM 1'' 26x34

Wall dispensing diesel oil transfert units equipment with CIMTEK filter
Our complete KIT «ready for installation» are including all components to be adapted to these wall-dispensing units.
Components :
- 1 Filter unit
- 1 Adapter FF 26x34
- 1 Square support
- 1 Set with nuts and washers, nipple MM 1'' 26/34 with joint and locknut

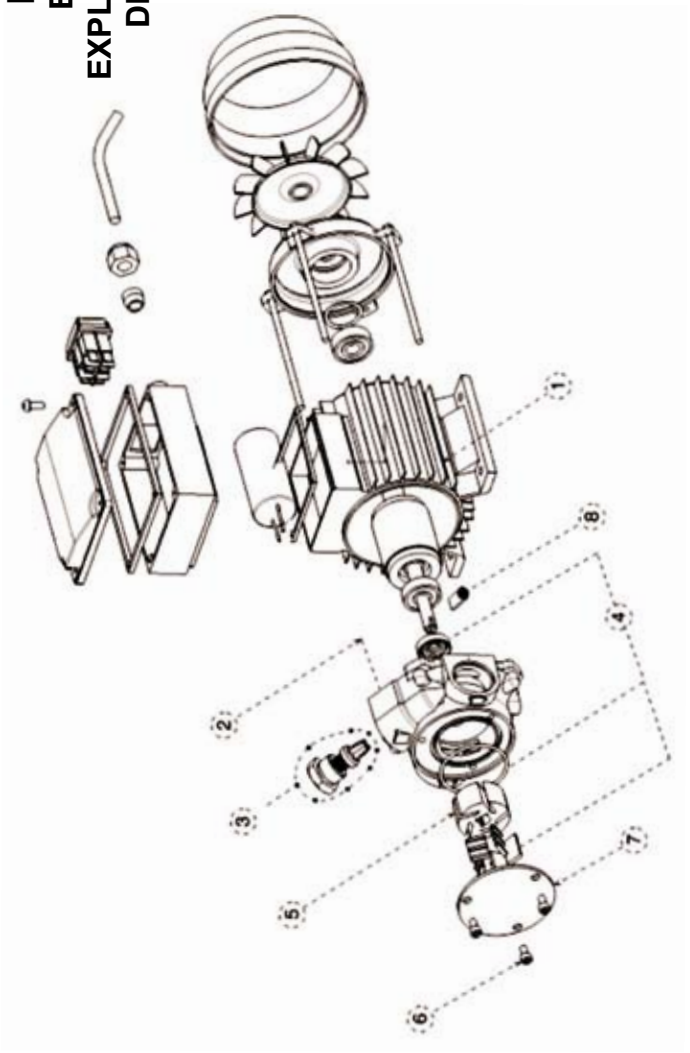
Equipamento de una estación de transvase gasóleo mural con un filtro CIMTEK
Es possible equipar una estación mural SMT 3000, 4800 N y 7000 con un filtro CIMTEK. Nuestros conjuntos filtro CIMTEK «listos para montaje» se componen de todos los elementos permitiendo una adaptación sobre estaciones de transvase.
Composición de KIT FILTRE CIMTEK :
- 1 Cartucho
- 1 Adaptador FF 26x34
- 1 Soporte escuadra
- 1 Bolsita con tornillos arandelas y tuercas, conexión MM 1'' 26x34



Références à commander
Reference to order
Referencias a encargar

KIT CIMTEK 50	**999 000 001 050**
KIT CIMTEK 50 vec indicateur de colmatage	**999 000 001 051**
KIT CIMTEK 65	**999 000 001 065**
KIT CIMTEK 65 avec indicateur de colmatage	**999 000 001 066**
KIT CIMTEK 80	**999 000 001 080**
KIT CIMTEK 80 avec indicateur de colmatage	**999 000 001 081**
KIT CIMTEK 120	**999 000 001 120**
KIT CIMTEK 120 avec indicateur de colmatage	**999 000 001 121**

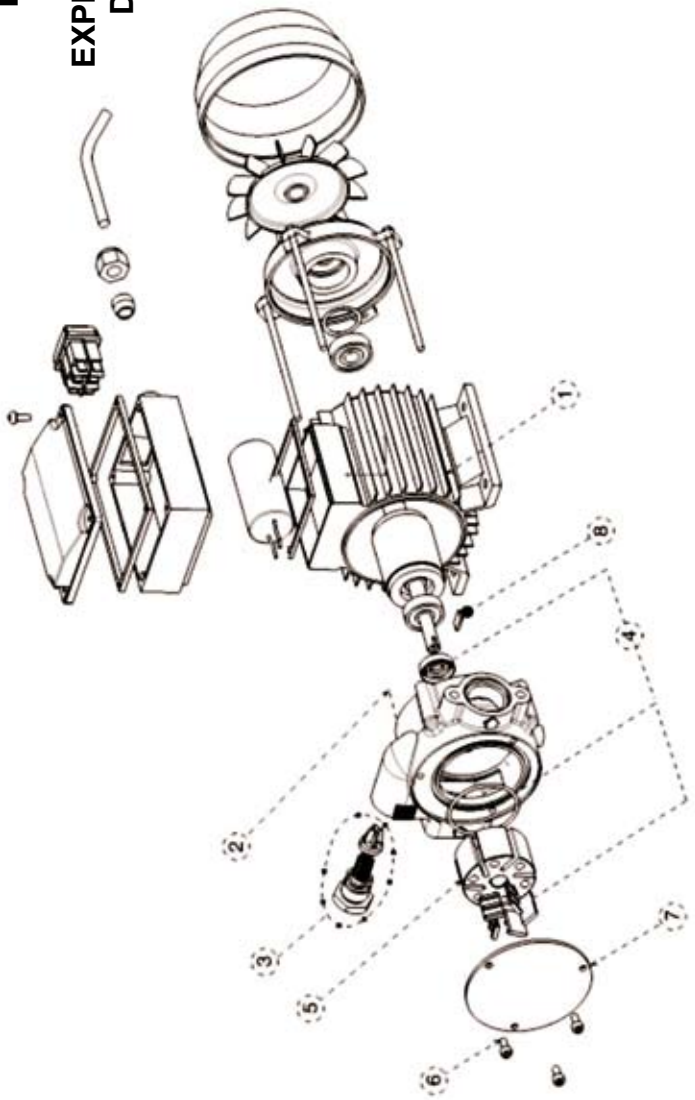
PS 30
ECLATE
EXPLODED VIEW
DESPIECE



PS 30 - Liste des pièces détachées - Spare part list - Lista de repuestos

Rep.	Code article	Français	English	Espanol	nb
1	995 000 000 224	Moteur	Motor	Motor	1
2	995 000 000 170	Corps de pompe	Pump's body	Cuerpo bomba	1
3	999 102 000 020	Kit by pass	Kit by pass	Kit de by pass	1
4	999 102 000 023	Kit joints + palettes	Seal kit + vanes	Kit de junta + paletas	1
5	995 000 000 512	Porte palettes	Vanes holder	Porta paletas	1
6	960 050 500 840	Vis	Screw	Tornillos	3
7	995 000 000 125	Couvercle	Cover	Cubierta	1
8	995 000 000 251	Clavette	Blocker	Chaveta	1

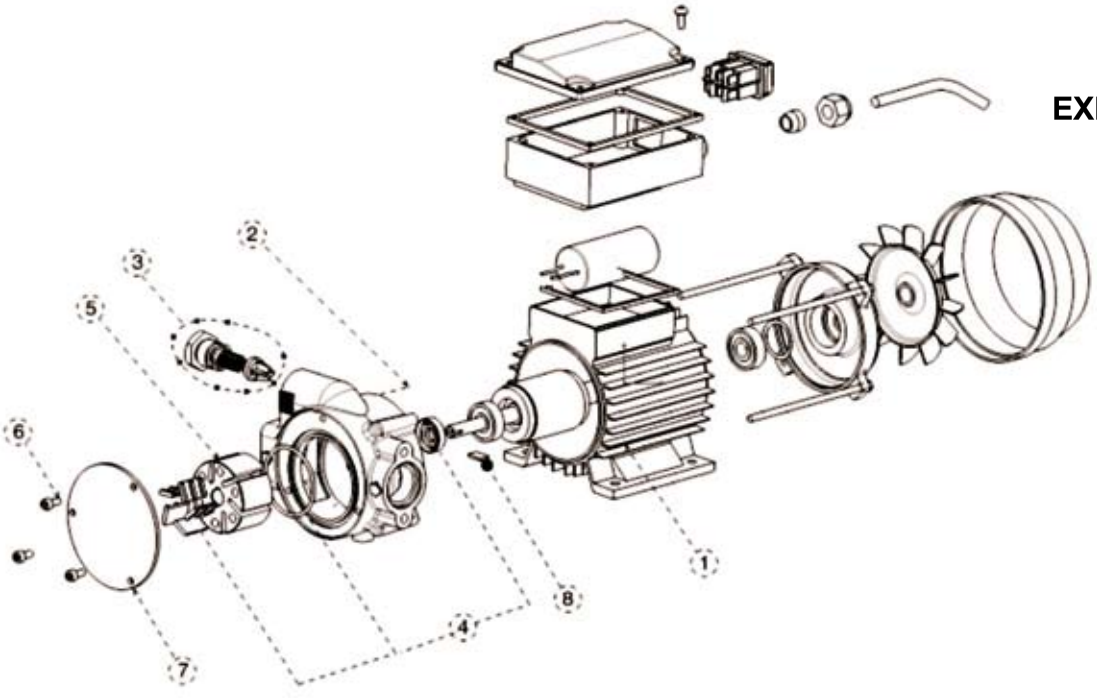
PS 48N
ECLATE
EXPLODED VIEW
DESPIECE



PS 48N - Liste des pièces détachées - Spare part list - Lista de repuestos

Rep.	Code article	Français	English	Espanol	nb
1	995 000 000 226	Moteur	Motor	Motor	1
2	995 000 000 187	Corps de pompe	Pump's body	Cuerpo bomba	1
3	999 000 000 028	Kit by pass	Kit by pass	Kit de by pass	1
4	999 000 000 045	Kit joints + palettes	Seal kit + vanes	Kit de junta	1
5	995 000 000 194	Porte palettes	Vanes holder	Porta paletas	1
6	960 050 500 840	Vis	Screw	Tornillos	3
7	995 000 000 195	Couvercle	Cover	Cubierta	1
8	995 000 000 189	Clavette	Blocker	Chaveta	1

PS 70
ECLATE
EXPLODED VIEW
DESPIECE

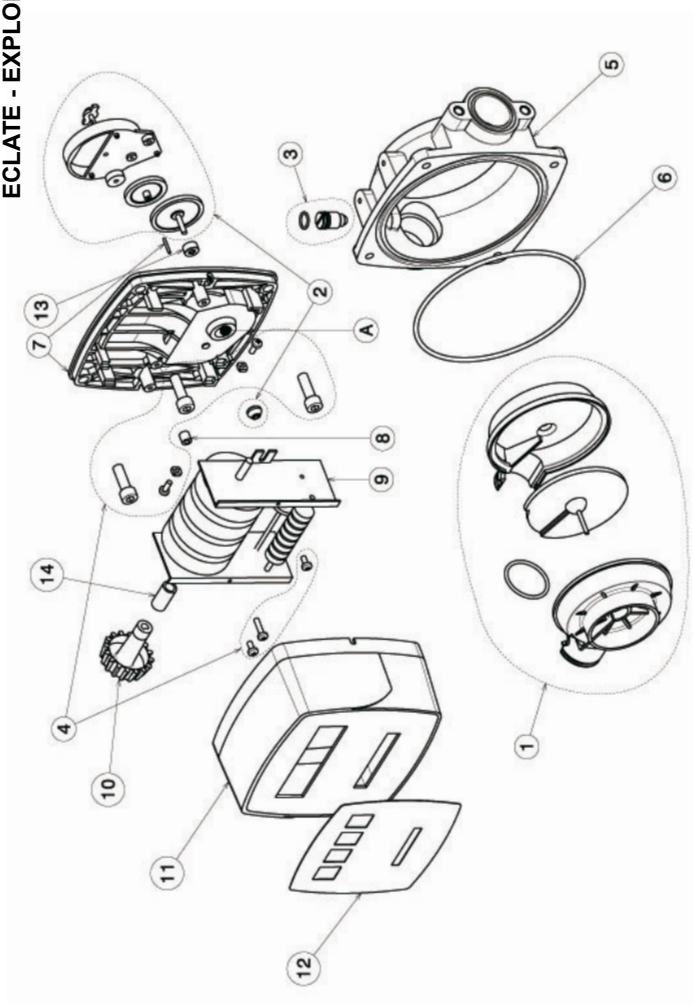


PS 70 - Liste des pièces détachées - Spare part list - Lista de repuestos

Rep.	Code article	Français	English	Espanol	nb
1	995 100 000 300	Moteur	Motor	Motor	1
2	995 000 000 212	Corps de pompe	Pump's body	Cuerpo bomba	1
3	999 000 000 028	Kit by pass	Kit by pass	Kit de by pass	1
4	999 000 000 045	Kit joints + palettes	Seal kit + vanes	Kit de junta	1
5	995 000 000 194	Porte palettes	Vanes holder	Porta paletas	1
6	960 050 500 840	Vis	Screw	Tornillos	3
7	995 000 000 195	Couvercle	Cover	Cubierta	1
8	995 000 000 189	Clavette	Blocker	Chaveta	1

UR 300/ UR 400

ECLATE - EXPLODED VIEW - DESPIECE



UR 300/ UR 400

Liste des pièces détachées - Spare part list - Lista de repuestos

Pos	Code	Pcs	FRANCAIS	ENGLISH	ESPANOL
1	999 000 000 030	1	Chambre de mesure	Mesuring chamber	Camara de medicion
2	999 000 000 031	1	Kit pignon	Kit pinions	Kit piñones
3	999 000 000 032	1	Kit by pass	Kit by pass	Kit de by pass
4	999 000 000 033	1	Kit vis	Screws kit	Kit de tornillo
5	995 000 000 913	1	Corps compteur aluminium	Flowmeter aluminium body	Cuerpo de medidor en aluminio
6	979 013 929 353	1	Joint OR 139,29 x 3,53	O-ring 139,29 x 3,53	Junta OR 139,29 x 3
7	995 000 000 901	1	Couvercle compteur alu	Aluminium shroud	Tapa medidor aluminio
8	995 000 000 515	1	Entretoise 4,2 x 8 x 8 UR 300	Spacer 4,2 x 8 x 8 UR 300	Arandela 4,2 x 8 x 8 UR 300
9	995 000 000 239	1	Tête mécanique compteur UR 400	Mechanical display UR 400	Visualizador mecánico UR 400
9	995 000 000 262	1	Tête mécanique compteur UR 300	Mechanical display UR 300	Visualizador mecánico UR 300
10	995 000 000 035	1	Bouton R.A.Z.	Reset knob	Tapa exterior
11	995 000 000 237	1	Coiffe compteur	Flowmeter red cover	Tapa exterior
12	995 000 000 276	1	Façade compteur UR 400	Name plate UR 400	Caratula adesiva UR 400
12	995 000 000 277	1	Façade compteur UR 300	Name plate UR 300	juntado 4 x 12 x 6 viton
13	978 000 401 206	1	Joint spi 4 x 12 x 6 Viton	O'ring spi 4 x 12 x 6 Viton	juntado 4 x 12 x 6 viton
14	199 000 000 207	1	Entretoise 8,2 x 12 x 24 UR 300	Spacer 8,2 x 12 x 24 UR 300	Arandela 8,2 x 12 x 24 UR 300

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE

relative aux équipements de travail et moyens de protection

suivant l'arrêté du 18 Décembre 1992 et HO du 31 Décembre 1992

MATERIEL NEUF VISE PAR L'ARTICLE R.233-84 du CODE DU TRAVAIL

Le vendeur, S.A. USINES DE RUMAUCOURT

62860 RUMAUCOURT - FRANCE

certifie que le matériel neuf désigné ci-après

Groupes de transfert
GT 30 - GT 48N - GT 70
VF 30 - VF 48N - VF 70

Stations murales de transfert
SMT 3000 - SMT 4800 - SMT 7000
SMT 3000 CIMTEK - SMT 4800 CIMTEK - SMT 7000 CIMTEK

est conforme aux normes européennes :

- EN 292-1
- EN 292-2
- EN 294
- EN 50081-1
- EN 50082-1
- EN 55014-1

Fait à Rumaucourt, le 17 décembre 2010

La Direction
H.COULMONT

NOTIFICATION OF CONFORMITY

CE

related to the industrial equipments and safety measures

according to the order of December 18.1992 and HO of December 31.1992

NEW EQUIPMENT COUNTERSIGNED BY THE R.233.84 ARTICLE of the CODE OF WORK

The seller, S.A. USINES DE RUMAUCOURT

62860 RUMAUCOURT - FRANCE

certifies that the new equipment indicated below

Diesel oil transfer group
GT 30 - GT 48N - GT 70
VF 30 - VF 48N - VF 70

Wall dispensing diesel oil transfer unit
SMT 3000 - SMT 4800 - SMT 7000
SMT 3000 CIMTEK - SMT 4800 CIMTEK - SMT 7000 CIMTEK

is according to the following hygiene and work safety rules :

- EN 292-1
- EN 292-2
- EN 294
- EN 50081-1
- EN 50082-1
- EN 55014-1

Rumaucourt, December 17, 2010

The Chief executive officer
H.COULMONT

REVENDEUR